

¹And when he had opened the seventh seal, there was silence in heaven about the space of half an hour.²And I saw the seven angels which stood before God; and to them were given seven trumpets.³And another angel came and stood at the altar, having a golden censer; and there was given unto him much incense, that he should offer it with the prayers of all saints upon the golden altar which was before the throne.⁴And the smoke of the incense, which came with the prayers of the saints, ascended up before God out of the angel's hand.⁵And the angel took the censer, and filled it with fire of the altar, and cast it into the earth: and there were voices, and thunderings, and lightnings, and an earthquake.⁶And the seven angels which had the seven trumpets prepared themselves to sound.⁷The first angel sounded, and there followed hail and fire mingled with blood, and they were cast upon the earth: and the third part of trees was burnt up, and all green grass was burnt up.⁸And the second angel sounded, and as it were a great mountain burning with fire was cast into the sea: and the third part of the sea became blood;⁹And the third part of the creatures which were in the sea, and had life, died; and the third part of the ships were destroyed.¹⁰And the third angel sounded, and there fell a great star from heaven, burning as it were a lamp, and it fell upon the third part of the rivers, and upon the fountains of waters;¹¹And the name of the star is called Wormwood: and the third part of the waters became wormwood; and many men died of the waters, because they were

Das siebte Siegel und die sieben Posaunen

¹Und als es das siebte Siegel auftrat, geschah eine Stille im Himmel etwa eine halbe Stunde lang.²Und ich sah die sieben Engel, die da stehen vor Gott, und ihnen wurden sieben Posaunen gegeben.³Und ein anderer Engel kam und trat an den Altar und hatte ein goldenes Räuchergefäß; und ihm wurde viel Räucherwerk gegeben, dass er es darbringen mit dem Gebet aller Heiligen auf dem goldenen Altar vor dem Thron.⁴Und der Rauch des Räucherwerks vom Gebet der Heiligen stieg auf von der Hand des Engels vor Gott.⁵Und der Engel nahm das Räuchergefäß und füllte es mit Feuer vom Altar und schüttete es auf die Erde. Und da geschahen Stimmen und Donner und Blitze und Erdbeben.

Die ersten vier Posaunen

⁶Und die sieben Engel mit den sieben Posaunen hatten sich gerüstet zu blasen.⁷Und der erste Engel blies die Posaune: und es geschah Hagel und Feuer, mit Blut vermengt, und fiel auf die Erde; und der dritte Teil der Bäume verbrannte, und alles grüne Gras verbrannte.

⁸Und der zweite Engel blies die Posaune: und es fuhr etwas wie ein großer Berg mit Feuer brennend ins Meer; und der dritte Teil des Meeres wurde zu Blut,⁹und der dritte Teil der lebendigen Kreaturen im Meer starben, und der dritte Teil der Schiffe wurde zerstört.

¹⁰Und der dritte Engel blies die Posaune: und es fiel ein großer Stern vom Himmel, der brannte wie eine Fackel und fiel auf den dritten Teil der Wasserströme und

made bitter.¹² And the fourth angel sounded, and the third part of the sun was smitten, and the third part of the moon, and the third part of the stars; so as the third part of them was darkened, and the day shone not for a third part of it, and the night likewise.¹³ And I beheld, and heard an angel flying through the midst of heaven, saying with a loud voice, Woe, woe, woe, to the inhabitants of the earth by reason of the other voices of the trumpet of the three angels, which are yet to sound!

über die Wasserquellen.¹¹ Und der Name des Sterns heißt Wermut. Und der dritte Teil der Wasser wurde Wermut; und viele Menschen starben von den Wassern, weil sie so bitter geworden waren.

¹² Und der vierte Engel blies die Posaune: und es wurde geschlagen der dritte Teil der Sonne und der dritte Teil des Mondes und der dritte Teil der Sterne, so dass ihr dritter Teil verfinstert wurde und den dritten Teil des Tages das Licht nicht schien und die Nacht desgleichen.¹³ Und ich sah und hörte einen Engel fliegen mitten durch den Himmel und sagen mit lauter Stimme: Weh, weh, weh denen, die auf Erden wohnen, wegen den anderen Posaunenstimmen der drei Engel, die noch blasen sollen!